

ફેફસાનું કેન્સર

આ માહિતી ફેફસાનું કેન્સર અને ફેફસાનાં કેન્સર માટેની સારવાર વિશે છે.

આ માહિતી કેન્સર વિશે છે જેની શરૂઆત ફેફસામાંથી થાય છે (ફેફસાનું પ્રાથમિક કેન્સર). તે તેવા કેન્સર વિશે નથી કે જેની શરૂઆત શરીરના અન્ય ભાગોમાં થાય છે અને તે ફેફસા સુધી ફેલાય છે (ફેફસાનું ગૌણ કેન્સર).

નીચે લીટી કરેલા શબ્દો અંતમાં આપેલી શબ્દની યાદીમાં સમજાવામાં આવ્યા છે. શબ્દની યાદી અંગ્રેજીમાં શબ્દોના ઉચ્ચારણનો પણ સમાવેશ કરે છે.

જો તમને કોઈ પ્રશ્નો હોય, તો જ્યાં તમે સારવાર લઈ રહ્યા હોવ ત્યાંના ચિકિત્સક અથવા નર્સને પૂછી શકો છો.

તમે મેકમિલન કેન્સર સપોર્ટ (Macmillan Cancer Support) ને સોમવાર થી શુક્રવાર સવારે, 9 વાગ્યા થી રાત્રે 8 વાગ્યા સુધી ફ્રીફોન **0808 808 00 00**, પર ફોન કરી શકો છો. અમારી પાસે દુભાષિયા છે, તેથી તમે તમારી ભાષામાં અમારી સાથે વાત કરી શકો છો. જ્યારે તમે અમને ફોન કરો, ત્યારે અમને અંગ્રેજીમાં જણાવો કે તમને કઈ ભાષાની જરૂર છે (કહો “ગુજરાતી”).

ગુજરાતી ભાષામાં macmillan.org.uk/translations પર કેન્સર વિશે વધુ માહિતી ઉપલબ્ધ છે.

આ માહિતી નીચેની બાબત વિશે છે:

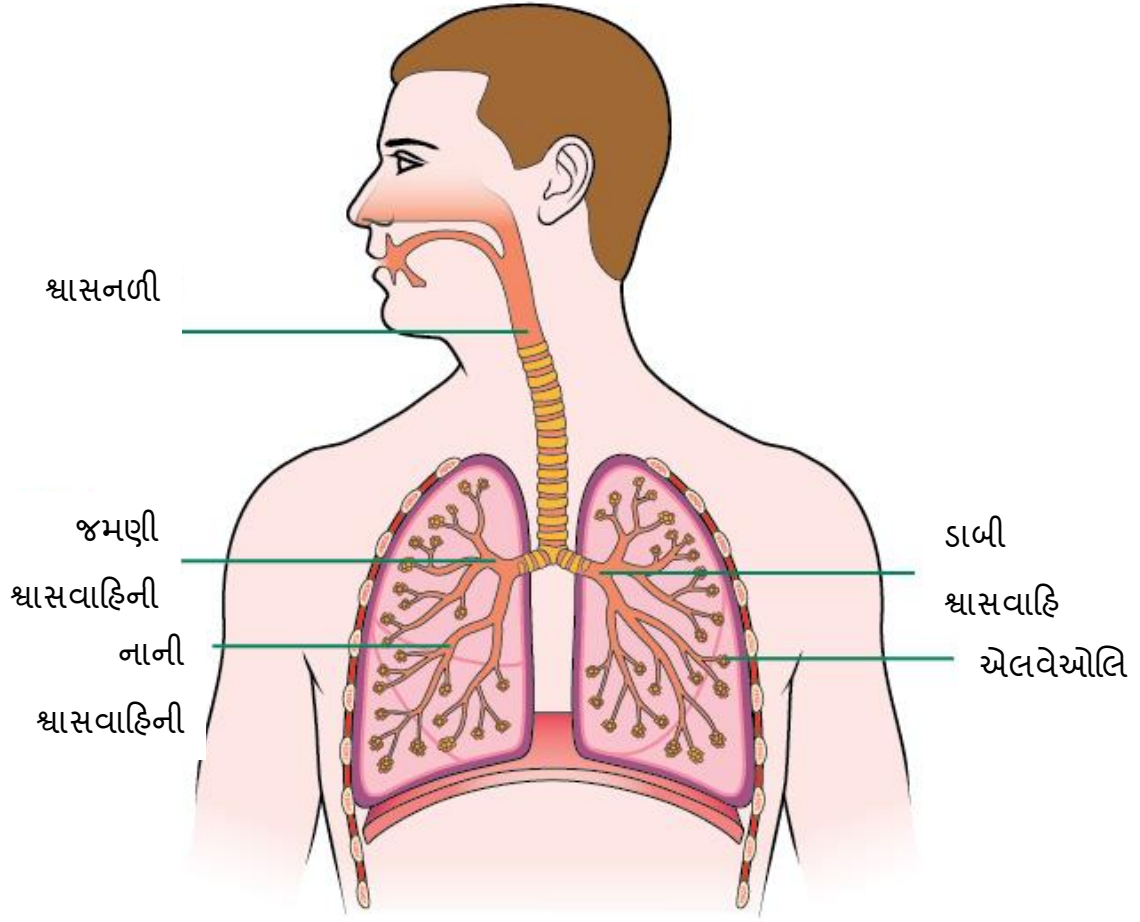
- ફેફસાં
- ફેફસાનું કેન્સર
- સારવારનું આયોજન કેવી રીતે કરવામાં આવ્યું છે
- તમારી આરોગ્ય સંભાળ ટીમ સાથે વાત કરવી
- ફેફસાનાં કેન્સર માટે સારવાર
- શસ્ત્રક્રિયા
- કિમોથેરેપી

- રેડિયોથેરેપી
- લક્ષિત થેરેપી અને ઇમ્યુનોથેરેપી દવા
- અન્ય સારવાર
- લક્ષણો પર નિયંત્રણ મેળવવા
- સારવાર પછી
- તમારી લાગણીઓ
- મેકમિલન (Macmillan) તમને કેવી રીતે મદદ કરી શકે છે
- શબ્દની સુચિ
- ગુજરાતી ભાષામાં વધુ માહિતી
- સંદર્ભ અને આભારદર્શન

ફેફસાં

આપણી છાતીમાં બે ફેફસાં હોય છે જે આપણને શ્વાસ લેવામાં મદદ કરે છે.

જ્યારે આપણે અંદર શ્વાસ લઈએ છીએ ત્યારે શ્વાસનળી મારફતે હવા આપણાં નાક અથવા મુખમાંથી પસાર થાય છે. આ બે નળીમાં વિભાજિત થાય છે, જે બન્ને એક-એક ફેફસામાં જાય છે. આને જમણી શ્વાસવાહિની અને ડાબી શ્વાસવાહિની કહેવાય છે. તે નાની નળીઓમાં વિભાજિત થાય છે જેને નાની શ્વાસવાહિની કહેવાય છે. નાની શ્વાસવાહિનીના અંતમાં એલવેઓલિ તરીકે ઓળખાતી લાખો નાની હવાની કોથળીઓ હોય છે. આ તે છે જ્યાં આપણે શ્વાસમાં લઈએ છીએ તે ઓક્સિજન રક્તમાં જાય છે.



ફેફસાનું કેન્સર

શરીરનાં તમામ ભાગો નાની કોશિકાઓથી બનેલા છે. જ્યારે ફેફસાની કોશિકાઓ અનિયંત્રિત રીતે વૃદ્ધિ કરે અને ગાંઠ તરીકે ઓળખાતો ગાંઠો. બનાવે ત્યારે ફેફસાનું કેન્સર થાય છે.

ફેફસાનાં કેન્સરના બે મુખ્ય પ્રકાર છે:

- નોન-સ્મોલ સેલ ફેફસાનું કેન્સર - આ સૌથી સામાન્ય પ્રકાર છે
- સ્મોલ સેલ ફેફસાનું કેન્સર - 7 ફેફસાનાં કેન્સરમાંથી લગભગ 1 ફેફસાનું કેન્સર (ફેફસાનાં કેન્સરના આશરે 15%) આ હોય છે.

મોટાભાગના ફેફસાનાં કેન્સર સિગારેટનું ધૂમ્રપાન કરવાથી થાય છે. પરંતુ ફેફસાનું કેન્સર (10%) મેળવનારા 10 માંથી 1 વ્યક્તિએ ક્યારેય ધૂમ્રપાન કર્યું હોતું નથી.

જો તમે ધૂમ્રપાન કરો છો, તો તમારા ચિકિત્સક સામાન્ય રીતે તમને ધૂમ્રપાન બંધ કરવાની સલાહ આપશે. આ તમારી સારવારને વધુ સારી રીતે બનાવવામાં અને આડઅસરો ઘટાડવામાં મદદ કરી શકે છે. તે તમારા લાંબા ગાળાના આરોગ્યને પણ મદદ કરે છે. તમારા ચિકિત્સક અથવા હોસ્પિટલ તમને ધૂમ્રપાન રોકવા માટે મદદ કરવા માટે સારવાર આપી શકે છે.

ફેફસાનું કેન્સર ચેપી નથી. તેનો અર્થ એ છે કે તે અન્ય લોકોને પસાર થઈ શકતું નથી.

ફેફસાનાં કેન્સરનાં સ્ટેજ

ફેફસાનું કેન્સર કયા સ્ટેજમાં છે તે જાણવા માટે તમારા ચિકિત્સક પરીક્ષણો કરશે. કેન્સરનું સ્ટેજ તમને જણાવે છે કે તેની કેટલી વૃદ્ધિ થઈ છે અને શું તે ફેલાયું છે. કેટલીકવાર, કેન્સરના કોષો રક્ત અથવા લસિકા તંત્ર દ્વારા શરીરના અન્ય ભાગોમાં ફેલાય છે.

કેન્સરના સ્ટેજની જાણકારી તમારા ચિકિત્સકને શ્રેષ્ઠ સારવારની યોજના કરવામાં મદદ કરે છે.

ફેફસાનું કેન્સર ચાર સ્ટેજમાં વહેંચાયેલું છે:

- સ્ટેજ 1 – કેન્સર નાનું અને ફક્ત ફેફસામાં જ છે.
- સ્ટેજ 2 અથવા 3 – કેન્સર ફેફસાનાં આસપાસનાં વિસ્તારોમાં ફેલાયું છે.
- સ્ટેજ 4 – કેન્સર શરીરના અન્ય ભાગોમાં ફેલાયું છે.

જો તમને સ્મોલ સેલ ફેફસાનું કેન્સર છે, તમારા ચિકિત્સકો એક અલગ સ્ટેજીંગ સિસ્ટમનો ઉપયોગ કરી શકે છે. આ ફેફસાનાં કેન્સરને બે સ્ટેજમાં વિભાજિત કરે છે - મર્યાદિત રોગ અને

व्यापक रोग. जो तेओ तेनो उपयोग करी रखा होय
तो तमारा चिकित्सक तमने आ सिस्टम समजावशे.

સારવારનું આયોજન કેવી રીતે કરવામાં આવ્યું છે

તમારી આરોગ્ય સંભાળ ટીમ તમારી સારવારની યોજના કરશે જે તેમને તમારા માટે શ્રેષ્ઠ લાગે છે.

તમારા ચિકિત્સક અથવા નર્સ સારવાર યોજના વિશે તમારી સાથે વાત કરશે. તમારી સારવાર યોજના અમુક વસ્તુઓ પર આધારિત હશે, જેમ કે:

- તમને છે તે ફેફસાનાં કેન્સરનો પ્રકાર
- કેન્સરનું સ્થેજ
- અલગ અલગ સારવારોના ફાયદા અને જોખમો
- તમારું સામાન્ય આરોગ્ય
- તમારી વ્યક્તિગત પસંદગીઓ.

તમારી આરોગ્ય સંભાળ ટીમ સાથે વાત કરવી

તમારા કેન્સર ચિકિત્સક અથવા નર્સ સાથે સારવાર યોજના વિશે વાત કરવી અગત્યની છે, જેથી તમે સમજી શકો કે તેનો અર્થ શું છે. તમે તેના વિશે કોઈ સંબંધી અથવા મિત્ર સાથે વાત કરવા પણ માંગતા હોવ.

તમારી સાથે વાત કર્યા પછી, તમે સારવાર સમજો છો અને તેની સાથે સહમત છો તે દર્શાવવા માટે તમારા ચિકિત્સક તમને એક સહમતિ ફોર્મ પર સહી કરવા કહેશે. આને તમારી સહમતિ આપવી કહેવામાં આવે છે. જ્યાં સુધી તમે તેની સાથે સહમત ન થાવ ત્યાં સુધી તમને સારવાર આપવામાં નહીં આવે.

જે વ્યક્તિ ગુજરાતી અને અંગ્રેજી બન્ને બોલી શકે તેમને તમારી સાથે લઈ જવા સારો વિચાર છે. તમારી હોસ્પિટલ તમારા માટે દુભાષિયો ગોઠવી શકે છે. જો તમને જરૂર હોય તો તમારી નર્સને જણાવો.

તમારી સારવાર વિશે પૂછવા માટે પ્રશ્નો

અહીં કેટલાક સવાલો છે જે તમે તમારી આરોગ્ય સંભાળ ટીમને પૂછી શકો છો, ખાતરી કરો કે તમે સારવારને અને તે તમને કેવી રીતે અસર કરી શકે છે તેને સમજો છો:

- મારી સારવારનો હેતુ શું છે?
- કઈ સારવાર ઉપલબ્ધ છે?
- દરેક સારવારના લાભો, જોખમો અને આડ અસરો શું છે?

- સારવાર મારા રોજિંદા જીવનને કઈ રીતે અસર કરશે?
- હું કેવી લાગણી અનુભવું છું તે વિશે કોને વાત કરી શકું?

ફેફસાનાં કેન્સર માટે સારવાર

ફેફસાનાં કેન્સરની સારવારમાં નીચેનાનો સમાવેશ થાય છે:

- ઓપરેશન (શસ્ત્રક્રિયા)
- કેન્સરની દવાઓ (કિમોથેરેપી અથવા લક્ષિત થેરેપી)
- રેડિયોથેરેપી.

તમે એક થી વધુ પ્રકારની સારવાર પણ મેળવી શકો છો. સારવાર તમારા ફેફસાનાં કેન્સરના પ્રકાર અને કેન્સરના સ્ટેજ પર પણ આધાર રાખે છે.

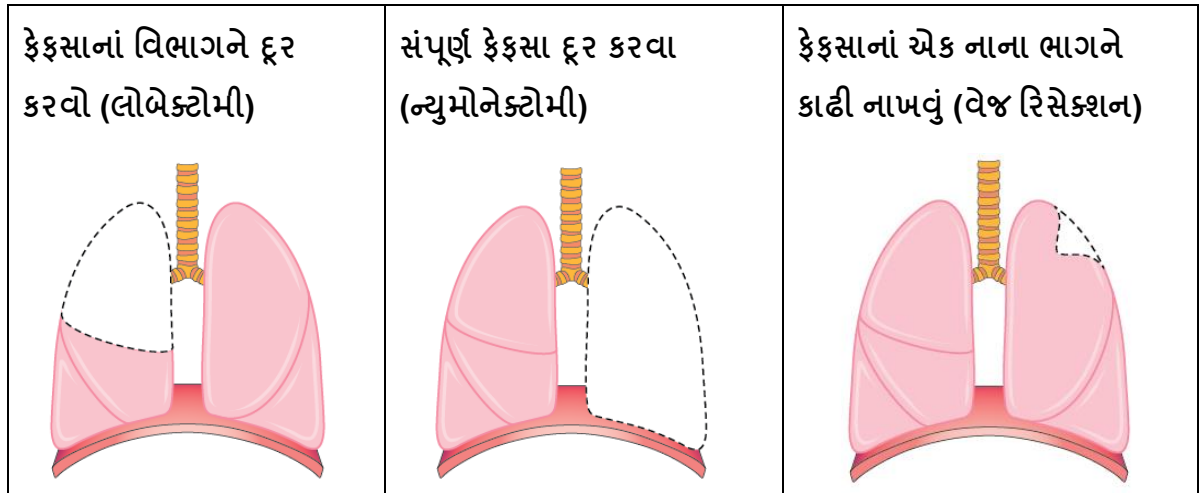
શસ્ત્રક્રિયા

કેટલાક લોકો માટે, ઓપરેશન સાથે કેન્સર દૂર કરવું શક્ય બની શકે છે.

આ કેન્સરનાં પ્રકાર અને સ્ટેજ, અને તમારા સામાન્ય આરોગ્ય પર આધાર રાખે છે.

શસ્ત્રક્રિયા પહેલાં, તમારા ફેફસાં કેટલી સારી રીતે કામ કરી રહ્યા છે તેની તપાસ કરવા તમારા પરીક્ષણ કરવામાં આવશે.

ફેફસાનાં કેન્સરને દૂર કરવા માટે ત્રણ મુખ્ય ઓપરેશન નીચે દર્શાવેલ છે.



અમારી પાસે શસ્ત્રક્રિયાનું કેવી રીતે આયોજન કરવામાં આવ્યું છે અને ઓપરેશન પછી શું અપેક્ષા રાખવી તે વિશે ગુજરાતીમાં વધુ માહિતી છે. macmillan.org.uk/translations ની મુલાકાત લો

કિમોથેરેપી

કિમોથેરેપી કેન્સરનાં કોષોનો નાશ કરવા માટે દવાનો ઉપયોગ કરે છે.

અલગ અલગ કારણોસર કિમોથેરેપીનો ઉપયોગ અલગ અલગ સમયે થઈ શકે છે.

ક્યારે?	શા માટે?
શસ્ત્રક્રિયા અથવા રેડિયોથેરેપી પહેલાં	કેન્સર સંકોચવા
શસ્ત્રક્રિયા અથવા રેડિયોથેરેપી પછી	પાછળ છુટેલ કોઈપણ કેન્સરનાં કોષોનો નાશ કરવા માટે
રેડિયોથેરેપીના સમયે જ (આને કિમોરેડીએશન કહેવાય છે)	જો ઓપરેશન શક્ય ન હોય અથવા કેન્સર ફેફસાની બહાર ફેલાયેલ હોય તો આ મજબૂત સારવારનો ઉપયોગ કરી શકાય છે
તેના પોતાના પર, અસાધ્ય કેન્સરને નિયંત્રિત કરવા માટે (તેને ઉપશામક સારવાર કહેવાય છે)	કેન્સરને અંકુશમાં રાખવા જે અસાધ્ય છે અને લક્ષણો ઘટાડવા માટે મદદ કરવા

સારવાર વચ્ચે આરામના સમયગાળા સાથે, કિમોથેરેપી સામાન્ય રીતે સારવારના કેટલાક સત્રો તરીકે આપવામાં આવે છે. સારવાર સામાન્ય રીતે એક ડ્રિપ અથવા ઇન્જેક્શન દ્વારા નસમાં આપવામાં આવે છે. તમારા ચિકિત્સક તમને જણાવશે કે તમને કેટલા સારવાર સત્રની જરૂર પડશે અને તે કેટલો સમય લેશે. તમારી કિમોથેરેપીના કોર્સને પૂર્ણ કરવા માટે કેટલાક મહિનાઓ લાગી શકે છે.

કિમોથેરેપીની આડ અસરો

કિમોથેરેપીમાં વપરાતી દવાથી તમને એવી આડઅસરો થઈ શકે છે જેનાથી તમે અસ્વસ્થતા અનુભવી શકો છો.

તમારા ચિકિત્સક તમને થઈ શકે તેવી આડઅસરો વિશે અને તે માટે શું કરી શકાય તે વિશે તમારી સાથે વાત કરી શકે છે. મોટાભાગની આડઅસરો અન્ય દવાઓ સાથે નિયંત્રિત કરી શકાય છે અને તમારી કિમોથેરેપીના અંત પછી મોટાભાગની દૂર થઈ જશે.

અમારી પાસે ગુજરાતીમાં કિમોથેરેપી અને તમને થઈ શકે તેવી કેટલીક આડઅસરો વિશે વધુ

માહિતી છે. macmillan.org.uk/translations ની મુલાકાત લો

રેડિયોથેરેપી

રેડિયોથેરેપી કેન્સરના કોષોનો નાશ કરવા માટે ઉચ્ચ-ઉર્જાના કિરણો, જેમ કે એક્સ-રેનો ઉપયોગ કરે છે.

તે અલગ અલગ કારણોસર આપવામાં આવી શકે છે.

ક્યારે?	શા માટે?
મુખ્ય સારવાર તરીકે તેની પોતાની જાતે	પ્રારંભિક તબક્કામાં ફેફસાનાં કેન્સરનો ઉપચાર કરવાનો પ્રયત્ન કરો
ઓપરેશન પછી	પાછળ છુટેલ કોઈપણ કેન્સરનાં કોષોનો નાશ કરવા માટે
ક્રિમોથેરેપીના સમયે જ (આને ક્રિમોરેડિએશન કહેવાય છે)	જો ઓપરેશન શક્ય ન હોય અથવા કેન્સર ફેફસાની બહાર ફેલાયેલ હોય તો આ મજબૂત સારવારનો ઉપયોગ કરી શકાય છે
ક્રિમોથેરેપી પહેલાં અથવા પછી	કેન્સર સંકોચવા અથવા નિયંત્રણ કરવા
તેના પોતાની જાતે, લક્ષણોને નિયંત્રિત કરવા માટે (તેને ઉપશામક સારવાર કહેવાય છે)	ધ્રાસ લેવામાં તકલીફ અથવા પીડા જેવા કેન્સરને કારણે થયેલા લક્ષણોને નિયંત્રિત કરવા

સ્મોલ સેલ ફેફસાનું કેન્સર ધરાવતા કેટલાક લોકોને મગજને રેડિયોથેરેપી આપવામાં આવે છે. આ કોઈ પણ કેન્સરના કોષોને રોકવા માટે આપવામાં આવે છે કે જે મગજમાં ફેલાઈને નવી ગાંઠમાં વિકસી શકે છે. જો તમને આ સારવારની આવશ્યકતા છે, તો તમારા ચિકિત્સક અથવા નર્સ તે તમને સમજાવશે.

રેડિયોથેરેપી લેવાના અલગ અલગ રસ્તા છે. તે ઘણી વાર શરીરની બહારથી (બાહ્ય રેડિયોથેરેપી) મશીન દ્વારા આપવામાં આવે છે:



જો કે, રેડિયોથેરેપી માટે અન્ય રીતો પણ છે. તમારા કેન્સર ચિકિત્સક તમને તમે કયા પ્રકારની રેડિયોથેરેપી પ્રાપ્ત કરો છો તે વિશે વધુ જણાવશે.

ઘણા લોકો આઉટ પેશન્ટ તરીકે રેડિયોથેરેપી લેતા હોય છે. આનો અર્થ એ છે કે તમારે સારવાર માટે હોસ્પિટલમાં આવવું અને પછી તે જ દિવસે ઘરે પરત જવું.

તમારી સારવાર યોજના તમારા ફેંફસાનાં કેન્સરના પ્રકાર, કેન્સરનું સ્ટેજ અને તમારા સામાન્ય આરોગ્ય પર આધારિત છે. તમારા કેન્સર ચિકિત્સક તમને જણાવશે કે તમારી રેડિયોથેરેપી સારવારમાં શું સામેલ થશે.

અમારી પાસે ગુજરાતીમાં રેડિયોથેરેપી વિશે વધુ માહિતી છે. macmillan.org.uk/translations ની મુલાકાત લો

લક્ષિત થેરેપી અને ઇમ્યુનોથેરેપી દવા

નોન-સ્મોલ સેલ ફેફસાનાં કેન્સરને જે ફેલાઈ ગયું છે તેની સારવાર માટે આ દવાઓનો ઉપયોગ થઈ શકે છે. તમારા ચિકિત્સક જે તમારા માટે શ્રેષ્ઠ છે તે દવાના પ્રકાર અને શક્ય આડઅસરોવિશે વધુ સમજાવશે.

લક્ષિત થેરેપી દવાઓ કેન્સરના કોષોનો વિકાસ અને વૃદ્ધિ અટકાવી શકે છે. તે તમારા માટે કામ કરી શકે છે તે જાણવા માટે તમારે પરીક્ષણ કરાવવાની જરૂર પડી શકે છે. તમે દવાઓને ગોળીઓ અથવા કેપ્સ્યુલ્સ તરીકે લો છો.

ઇમ્યુનોથેરેપી દવાઓ તમારા રોગપ્રતિકારક તંત્રને કેન્સરના કોષોને ઓળખવા અને તેનો નાશ કરવા માટે મદદ કરે છે. આ કેન્સરને સંકોચવામાં મદદ કરે છે અને તેને ઓછી ઝડપે વધવા દે છે. ડ્રીપ મારફતે દવાઓ નસમાં આપવામાં આવે છે.

અન્ય સારવાર

ફેફસાનાં કેન્સરની સારવાર માટે અથવા લક્ષણો પર નિયંત્રણ કરવા માટે અન્ય સારવારોનો ઉપયોગ પણ થઈ શકે છે.

રેડિયોફ્રિક્વિન્સી એબ્લેશન (RFA) કેન્સરના કોષોનો નાશ કરવા માટે ગરમીનો ઉપયોગ કરે છે. ચિકિત્સક ગાંઠમાં સોય મૂકે છે અને કેન્સરના કોષોનો નાશ કરવા માટે વિદ્યુત પ્રવાહ પસાર કરે છે.

ફોટોડાયનામિક થેરેપી (PDT) કેન્સરના કોષોનો નાશ કરવા માટે પ્રકાશનો ઉપયોગ કરે છે. પ્રથમ, તમને ખાસ દવા આપવામાં આવે છે જે પ્રકાશ સંવેદનશીલ હોય છે. પછી, તમે કેન્સરના કોષો દ્વારા દવા શોષાઈ જાય તે માટે થોડા કલાક રાહ જુઓ. થોડા કલાક પછી, ચિકિત્સક તમારી શ્વાસનળી નીચેથી એક ટ્યુબ પસાર કરે છે (પૃષ્ઠ 2 જુઓ) અને તમારા ફેફસામાં ગાંઠ પર પ્રકાશ પાડે છે. પ્રકાશથી દવા સક્રિય થવામાં મદદ મળે છે, કે જે કેન્સરના કોષોનો નાશ કરવામાં મદદ કરે છે.

લક્ષણો પર નિયંત્રણ મેળવવા

જો કેન્સર અસાધ્ય હોય, તો તમારા કોઈપણ લક્ષણો નિયંત્રિત કરવા માટે ઘણી બધી રીતો છે. લક્ષણો સાથે મદદ કરવા માટે તમારા ચિકિત્સક તમને અલગ અલગ દવાઓ આપી શકે છે. લક્ષણોમાં સુધારો ન થાય તો હંમેશા તમારા ડોક્ટરને જણાવો.

અવરોધિત હવામાર્ગ

ક્યારેક, ફેફસાનાં કેન્સર ફેફસામાં એક અથવા વધુ હવામાર્ગોને અવરોધિત અથવા સાંકડા કરી શકે છે. આનાથી શ્વાસ લેવામાં મુશ્કેલી થઈ શકે છે. અવરોધિત હવામાર્ગ દૂર કરવા અલગ અલગ સારવારનો ઉપયોગ કરી શકાય છે:

- એવી સારવાર છે કે જે કેન્સરના કોષોને ફીઝ કરી અને નાશ કરવા માટે ખૂબ જ ઠંડા તાપમાનનો ઉપયોગ કરે છે.
- કેન્સરના કોષોનો નાશ કરવા માટે વિદ્યુત પ્રવાહનો ઉપયોગ કરતી સારવાર છે.
- કેન્સરને રેડિયોથેરેપી શરીરના અંદરના ભાગથી પણ આપી શકાય છે.
- કેટલાક લોકોએ તેમનો હવામાર્ગ ખુલ્લો રાખવા નાની ટ્યૂબ મુકાવેલ હોય છે જેને સ્ટેન્ટ કહેવાય છે.

પ્રવાહીનું બંધાવું

જો પ્રવાહી ફેફસામાં ભેગું થાય છે, તો તમારા ચિકિત્સક સામાન્ય રીતે સોય અને ડ્રેનેજ ટ્યુબનો ઉપયોગ કરીને તેને દૂર કરી શકે છે. અથવા તમે એવી પ્રક્રિયા કરાવી શકો છો કે જેથી ફેફસાની આસપાસ પ્રવાહી એકત્ર થતા રોકવામાં મદદ કરે છે.

સારવાર પછી

તમારી સારવાર પૂર્ણ થયા પછી, તમારે નિયમિત તપાસ અને પરીક્ષણો કરાવવાના રહેશે. આ ઘણા વર્ષો સુધી ચાલુ રહી શકે છે. પ્રથમ તો તે તદ્દન નિયમિત હશે, પરંતુ સમય જતાં તમે તેને ઓછી પ્રાપ્ત કરશો.

તમારી લાગણીઓ

જ્યારે તમને કહેવામાં આવે કે તમને કેન્સર છે ત્યારે તમને વિશેષ લાગણીનો અને ઘણી અલગ લાગણીઓનો અનુભવ થઈ શકે છે. તમને ઘણી અલગ લાગણીઓનો અનુભવ થઈ શકે છે. કેટલાક લોકો અસ્વસ્થતા, આઘાત અથવા બેચેની અનુભવી શકે છે, જ્યારે અન્ય લોકો ગુસ્સો, દોષિત અથવા એકલાપણું અનુભવી શકે છે. લાગણી અનુભવવાની કોઈ યોગ્ય કે ખોટી રીત નથી. પરંતુ તમારી લાગણીઓનો સામનો કરવા માટે ઘણી રીતો છે. નજીકના મિત્ર અથવા સંબંધી સાથે વાત કરવાથી મદદ મળી શકે છે. યાદ રાખો, જો તમને મદદની જરૂર હોય તો તે હંમેશા ઉપલબ્ધ હોય છે. જો તમે સામનો કરવા માટે સંઘર્ષ કરી રહ્યા હોવ, તો તમારા ચિકિત્સક અથવા નર્સ સાથે વાત કરો. કેટલાક લોકોને પરામર્શને ખૂબ જ ઉપયોગી લાગે છે. તમારા ચિકિત્સક અથવા નર્સ તમારી ભલામણ કરી શકે છે.

મેકમિલન (Macmillan) તમને કેવી રીતે મદદ કરી શકે છે

મેકમિલન (Macmillan) તમને અને તમારા પરિવારને મદદ કરવા માટે છે. તમે નીચેની રીતે મદદ મેળવી શકો છો:

- મેકમિલન (Macmillan) સપોર્ટ લાઇન (0808 808 00 00). તમે તમારી ભાષામાં અમારી સાથે વાત કરી શકો, તે માટે અમારી પાસે દુભાષિયા છે. તમે જે ભાષાનો ઉપયોગ કરવા માંગો છો, ફક્ત તે અમને અંગ્રેજીમાં જણાવો. અમે તમને તબીબી પ્રશ્નોના જવાબ અથવા નાણાંકિય સહાય વિશે માહિતી અથવા તમારી લાગણી વિશે પણ વાત કરી શકીએ છીએ. ફોન લાઇન સોમવાર થી શુક્રવાર, સવારે 9 વાગ્યાથી રાત્રે 8 વાગ્યા સુધી ઉપલબ્ધ છે.
- મેકમિલન (Macmillan) વેબસાઇટ (macmillan.org.uk). અમારી સાઇટમાં કેન્સર અને કેન્સર સાથે જીવવા વિશે ઘણી માહિતી અંગ્રેજીમાં ઉપલબ્ધ છે. ગુજરાતી અને અન્ય ભાષામાં વધુ માહિતી macmillan.org.uk/translations પર ઉપલબ્ધ છે.
- માહિતી અને સહાયક સેવાઓ. માહિતી અને સહાયક સેવાઓ પર, તમે કેન્સર સહાય નિષ્ણાંત સાથે વાત કરી શકો છો અને કેન્સર વિશે માહિતી મેળવી શકો છો. macmillan.org.uk/informationcentres પર થી તમારી નજીકનું કેન્દ્ર શોધો અથવા અમને ફોન કરો. તમારી હોસ્પિટલ પણ કેન્દ્ર ધરાવતી હોઇ શકે છે.
- તમારી નજીકના સમૂહ – સપોર્ટ ગ્રુપમાં તમે કેન્સરથી પ્રભાવિત અન્ય લોકો સાથે વાત કરી શકો છો. તમારી નજીકના સમૂહ macmillan.org.uk/supportgroups પર થી શોધો અથવા અમને ફોન કરો.
- મેકમિલન (Macmillan) ઓનલાઇન કોમ્યુનિટી – કેન્સરથી પ્રભાવિત અન્ય લોકો સાથે તમે macmillan.org.uk/community પર ઓનલાઇન પણ વાત કરી શકો છો.

શબ્દની સુચિ

શબ્દ	અંગ્રેજીમાં	અંગ્રેજીમાં કેવી રીતે કહેવું	અર્થ
આડઅસરો	Side effects	સાઈડ ઈફેક્ટ્સ	કેન્સરની સારવારની આડ અસરો. દાખલા તરીકે, વાળ ખરવા, માંદગી કે થાક અનુભવવો.
આરોગ્યસંભાળ ટીમ	Healthcare team	હેલ્થકેર ટીમ	નિષ્ણાંતો અને અન્ય વ્યવસાયીઓની ટીમ જે તમારી દેખરેખ રાખે છે.
ઇમ્યુનોથેરેપી	Immunotherapy	ઇમ્યુનોથેરેપી	કેન્સરની સારવાર કે જે <u>રોગપ્રતિકારક તંત્રને કેન્સર કોષોને ઓળખી અને નાશ કરવા મદદ કરે છે.</u>
ઉપશામક સારવાર	Palliative treatment	પેલીએટીવ ટ્રીટમેન્ટ	અસાધ્ય કેન્સર ધરાવતી વ્યક્તિને અપાતી સારવાર આમાં કેન્સરને ઘટાડવાની અથવા તેના લક્ષણોમાં ઘટાડો કરવાની સારવાર અને વ્યક્તિને આરામ આપવાની સારવારનો સમાવેશ થાય છે
કિમોથેરેપી	Chemotherapy	કિમોથેરેપી	કેન્સર સારવાર જે <u>કેન્સરના કોષોનો નાશ કરવા માટે દવાઓનો ઉપયોગ કરે છે.</u>
કેન્સરના કોષો	Cancer cells	કેન્સર સેલ્સ	<u>શરીરમાંના કોષો જે અસામાન્ય બની ગયા છે અને તે હવે કેન્સરમાં પરિણમ્યાં છે.</u>
કોશિકાઓ	Cells	સેલ્સ	આપણા શરીરમાં અંગો અને પેશીઓ બનાવે છે તે નાના

			બિલ્ડિંગ બ્લોક્સ.
ગાંઠ	Tumour	ટ્યુમર	કેન્સરના કોષોનું જૂથ જે એક ગાંઠો રચે છે.
ચેપ	Infection	ઇન્ફેક્શન	જ્યારે બેક્ટેરિયા તમારા શરીરમાં પ્રવેશ કરે છે અને બીમારીનું કારણ બને છે.
પ્રારંભિક તબક્કા	Early stage	અર્લી સ્ટેજ	કેન્સર કે જે હમણાં જ વિકસવાનું શરૂ થયું છે અને તે શરીરના અન્ય ભાગોમાં ફેલાયું નથી.
ફોટોડાયનામિક થેરેપી (PDT)	Photodynamic therapy (PDT)	ફોટોડાયનામિક થેરેપી (પીડીટી)	કેન્સર સારવાર જે કેન્સરના કોષોનો નાશ કરવા માટે પ્રકાશનો ઉપયોગ કરે છે.
લસિકા તંત્ર	Lymphatic system	લીમ્ફેટિક સીસ્ટમ	સમગ્ર શરીરમાં નળીઓ અને ગ્રંથિઓનું જોડાણ. તે ચેપ સામે લડવા માટે મદદ કરે છે. તે પેશીઓ અને અંગોમાંથી વધારાના પ્રવાહીને પણ દૂર કરે છે.
લક્ષિત થેરેપી	Targeted therapy	ટાર્ગેટ્ડ થેરેપી	કેન્સર સારવાર જે કેન્સરના કોષોને લક્ષ્ય બનાવવા અને તેનો નાશ કરવા માટે દવાઓનો ઉપયોગ કરે છે.
રેડિયોથેરેપી	Radiotherapy	રેડિયોથેરેપી	કેન્સરની સારવાર જેમાં કેન્સરના કોષોનો નાશ કરવા માટે ઉચ્ચ ઊર્જાના કિરણો, જેમ કે એક્સ-રે વાપરવામાં આવે છે.
રેડિયોફ્રિક્વન્સી	Radiofrequency	રેડિયોફ્રિક્વન્સી એબ્લેશન	કેન્સર સારવાર જે કેન્સરના

એબ્લેશન (RFA)	ablation (RFA)	(આરએફએ)	કોષોનો નાશ કરવા માટે ગરમીનો ઉપયોગ કરે છે.
રોગપ્રતિકારક તંત્ર	Immune system	ઈમ્યુન સીસ્ટમ	તમારું રોગપ્રતિરક્ષા તંત્ર તમારા શરીરની હાનિકારક બેક્ટેરિયા અને <u>ચેપ</u> સામે સામે રક્ષણ આપવાની રીત છે.
સ્ટેજ	Stage	સ્ટેજ	કેન્સરનું સ્ટેજ તમને જણાવે છે કે તેની કેટલી વૃદ્ધિ થઈ છે અને શું તે ફેલાયું છે.
સ્ટેજીંગ સિસ્ટમ	Staging system	સ્ટેજીંગ સિસ્ટમ	નિયમોનો સમૂહ જે ચિકિત્સકને તે નક્કી મદદ કરે છે કે કેન્સર કયા <u>સ્ટેજ</u> પર છે?
સંમતિ	Consent	કન્સેન્ટ	કંઈક થવા દેવાની પરવાનગી આપવી અથવા કંઈક કરવા સહમત થવું.
હવામાર્ગ	Airway	એરવે	શરીરમાંની જગ્યા અથવા નળી કે જ્યાંથી ફેફસાં સુધી પહોંચવા માટે હવા વહન કરી શકે છે.

ગુજરાતી ભાષામાં વધુ માહિતી

અમારી પાસે ગુજરાતી ભાષામાં નીચેની બાબતો વિશે માહિતી ઉપલબ્ધ છે:

કેન્સરના પ્રકારો	કેન્સર સામે મુકાબલો કરવો
<ul style="list-style-type: none">• સ્તન કેન્સર• મોટા આંતરડાનું કેન્સર• ફેફસાનું કેન્સર• પ્રોસ્ટેટ કેન્સર	<ul style="list-style-type: none">• જો તમને કેન્સર હોવાનું નિદાન કરવામાં આવ્યું હોય – એક ઝડપી માર્ગદર્શિકા• લાભોની માંગણી કરવી• ખાવાની સમસ્યા અને કેન્સર• જીવનનો અંત• સ્વાસ્થ્યપ્રદ આહાર લેવો• થાક લાગવો (થકાવટ) અને કેન્સર• કેન્સરની સારવારની આડઅસરો• પોતાની મદદ કરવા માટે તમે શું કરી શકો છો
સારવારો	
<ul style="list-style-type: none">• કિમોથેરેપી• રેડિયોથેરેપી• શસ્ત્રક્રિયા	

આ માહિતી જોવા માટે, macmillan.org.uk/translations પર જાઓ

અમારી સાથે ગુજરાતી માં વાત કરો

તમે મેકમિલન (Macmillan) ને **0808 808 00 00** પર નિ:શુલ્ક ફોન કરી શકો છો અને દુભાષિયાની મદદ દ્વારા ગુજરાતી માં અમારી સાથે વાત કરી શકો છો. તમે તમારી ચિંતા અને તબીબી પ્રશ્નો વિશે અમને વાત કરી શકો છો. જ્યારે તમે ફોન કરો ત્યારે ફક્ત અંગ્રેજીમાં ગુજરાતી (કહો "ગુજરાતી").

અમે સોમવાર થી શુક્રવાર, સવારે 9 વાગ્યા થી રાત્રે 8 વાગ્યા સુધી ઉપલબ્ધ છીએ.

સંદર્ભ અને આભારદર્શન

આ માહિતી મેકમિલન કેન્સર સપોર્ટની (Macmillan Cancer Support) કેન્સર માહિતી વિકાસ ટીમ દ્વારા લખવામાં અને સંપાદિત કરવામાં આવી છે. અનુવાદ કંપની દ્વારા તેનો ગુજરાતીમાં અનુવાદ કરવામાં આવ્યો છે.

સમાવેશ કરાયેલ માહિતી મેકમિલન (Macmillan) પુસ્તિકા ફેફસાનાં કેન્સરને સમજવું પર આધારિત છે. અમે તમને તેની નકલો મોકલી શકીએ છીએ, પરંતુ સંપૂર્ણ પુસ્તક તો ફક્ત અંગ્રેજીમાં જ ઉપલબ્ધ છે.

આ માહિતીની સંબંધિત નિષ્ણાંતો દ્વારા સમીક્ષા કરવામાં આવી છે અને અમારા વરિષ્ઠ મેડિકલ એડિટર, ડૉ. ડેવીડ ગિલીગાન, કન્સલ્ટન્ટ ઓન્કોલોજિસ્ટ દ્વારા માન્ય કરાયેલ છે.

આભાર સહ: કેરોલ ડેવિસ, મેકમિલન ફેફસાનાં કેન્સરના નર્સ; ક્લેર હાસ્લોપ, તબીબી નર્સ નિષ્ણાંત, ફેફસાનું કેન્સર; પ્રોફેસર સેમ જેન્સ, રેસ્પિરેટરી મેડિસિનના પ્રોફેસર; મિસ્ટર ડેવિડ લોરેન્સ, કાર્ડિયોથોરેસીક સર્જન; ડૉ ફિયોના મેકડોનાલ્ડ, કન્સલ્ટન્ટ ક્લિનિકલ ઓન્કોલોજિસ્ટ; ડૉ. રોના મેકમેનેમિન, કન્સલ્ટન્ટ ક્લિનિકલ ઓન્કોલોજિસ્ટ; ડૉ. સંજય પોપટ, કન્સલ્ટન્ટ થોરાસિક મેડિકલ ઓન્કોલોજિસ્ટ; અને પ્રોફેસર ડેનિસ ટેલ્બોટ, કેન્સર મેડિસિનના પ્રોફેસર.

કેન્સરથી અસરગ્રસ્ત લોકોનો પણ આભાર જેઓએ આ માહિતીની સમીક્ષા કરી છે.

અમારી તમામ માહિતી શ્રેષ્ઠ પુરાવા ઉપર આધારિત છે. અમે ઉપયોગ કરતા સ્ત્રોતો વિશે વધુ માહિતી માટે, કૃપા કરીને અમને cancerinformationteam@macmillan.org.uk પર સંપર્ક કરો

MAC15137_GUJARATI



સાહિત્યની સમીક્ષા: 2018

આગામી સમીક્ષાનું આયોજન: 2021

અમે જે માહિતી પૂરી પાડી રહ્યા છીએ તે ચોક્કસ છે તેની ખાતરી કરવા માટે અમે બનતા પ્રયત્ન કર્યા છે પરંતુ તે તબીબી સંશોધનની વર્તમાન પરિસ્થિતિને દર્શાવવા માટે ઉપયોગમાં ન લેવાવી જોઈએ, જે સતતપણે બદલતી રહે છે. જો તમે તમારા સ્વાસ્થ્ય માટે ચિંતિત હો, તો તમારે ચિકિત્સકનો સંપર્ક સાધવો જોઈએ. મેકમિલન (Macmillan) આ

માહિતીમાં અથવા ત્રાહિત પક્ષની માહિતી જેમ કે અમે જે વેબસાઇટને લિંક કરીએ છીએ તે માહિતીની અચોક્કસાઈમાંથી પરિણમતી કોઈ પણ ખોટ અથવા નુકશાન માટે જવાબદારી સ્વીકારી શકશે નહીં.

© મેકમિલન કેન્સર સપોર્ટ (Macmillan Cancer Support) 2018. ઇંગલેન્ડ અને વેલ્સ (261017), સ્કોટલેન્ડ (SC039907) અને આઇલ ઓફ મેન (604) માં નોંધાયેલ ચેરિટી સંસ્થા છે. નોંધાયેલી ઓફિસ 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

MAC15137_GUJARATI

Lung cancer

This information is about lung cancer and treatments for lung cancer.

This information is about **cancer that starts in the lung** (primary lung cancer). It is not about cancer that starts somewhere else in the body and spreads to the lungs (secondary lung cancer).

Any words that are underlined are explained in the word list at the end. The word list also includes the pronunciation of the words in English.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, Monday to Friday, 9am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need (say “xxxx”).

There is more cancer information in [language] at macmillan.org.uk/translations

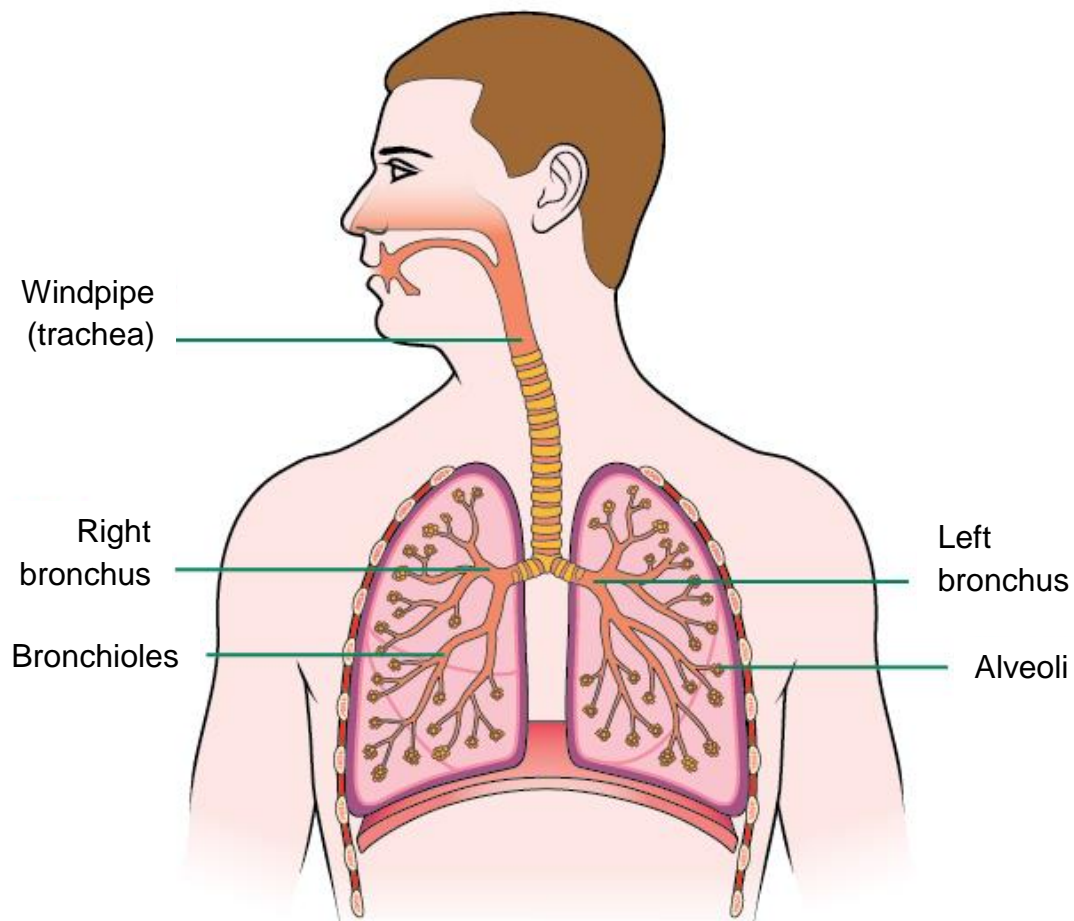
This information is about:

- The lungs
- Lung cancer
- How treatment is planned
- Talking to your healthcare team
- Treatments for lung cancer
- Surgery
- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Targeted therapy and immunotherapy drugs
- Other treatments
- Controlling symptoms
- After treatment
- Your feelings
- How Macmillan can help you
- Word list
- More information in [language]
- References and thanks

The lungs

We have two lungs in our chest that help us to breathe.

When we breathe in, air passes from our nose or mouth through the windpipe (trachea). This divides into two tubes, one going to each lung. These are called the right bronchus and left bronchus. They divide into smaller tubes called bronchioles. At the end of the bronchioles are millions of tiny air sacs called alveoli. This is where oxygen from the air we breathe goes into the blood.



Lung cancer

All parts of the body are made up of tiny cells. Lung cancer happens when cells in the lung grow in an uncontrolled way and form a lump called a tumour.

There are two main types of lung cancer:

- non-small cell lung cancer – this is the most common type
- small cell lung cancer – this makes up about 1 in 7 lung cancers (about 15% of lung cancers).

Most lung cancers are caused by smoking cigarettes. But about 1 in 10 people who get lung cancer (10%) have never smoked.

If you smoke, your doctor will usually advise you to stop smoking. This can help make your treatment work better and reduce side effects. It also helps your long-term health. Your doctor or hospital can offer treatments to help you to stop smoking.

Lung cancer is not infectious. This means it cannot be passed on to other people.

Stages of lung cancer

Your doctor will do tests to find out what stage the lung cancer is. The stage of a cancer tells you how big it is and whether it has spread. Sometimes, cancer cells can spread to other parts of the body through the blood or lymphatic system.

Knowing the stage of the cancer helps your doctors to plan the best treatment for you.

Lung cancer is divided into four stages:

- **Stage 1** – The cancer is small and only in the lung.
- **Stage 2 or 3** – The cancer has spread into areas around the lung.
- **Stage 4** – The cancer has spread to other parts of the body.

If you have small cell lung cancer, your doctors might use a different staging system. This divides lung cancer into two stages – limited disease and extensive disease. Your doctor will explain this system to you if they are using it.

How treatment is planned

Your healthcare team will plan the treatment they think is best for you. Your doctor or nurse will talk to you about the treatment plan. Your treatment plan will depend on several things, such as:

- the type of lung cancer you have
- the stage of the cancer
- the benefits and risks of different treatments
- your general health
- your personal preferences.

Talking to your healthcare team

It is important to talk about the treatment plan with your cancer doctor or nurse, so that you understand what it means. You may also want to talk to a relative or friend about it.

After talking with you, your doctor will ask you to sign a form to show that you understand and agree to the treatment. This is called giving your consent. You will not be given treatment unless you have agreed to it.

It is a good idea to take someone with you who can speak both [language] and English. Your hospital can arrange an interpreter for you. Tell your nurse if you need one.

Questions to ask about your treatment

Here are some questions you could ask your healthcare team, to make sure you understand the treatment and how it may affect you:

- What is the aim of my treatment?
- Which treatments are available?
- What are the benefits, risks and side effects of each treatment?
- How will the treatment affect my daily life?
- Who can I talk to about how I am feeling?

Treatments for lung cancer

Treatments for lung cancer include:

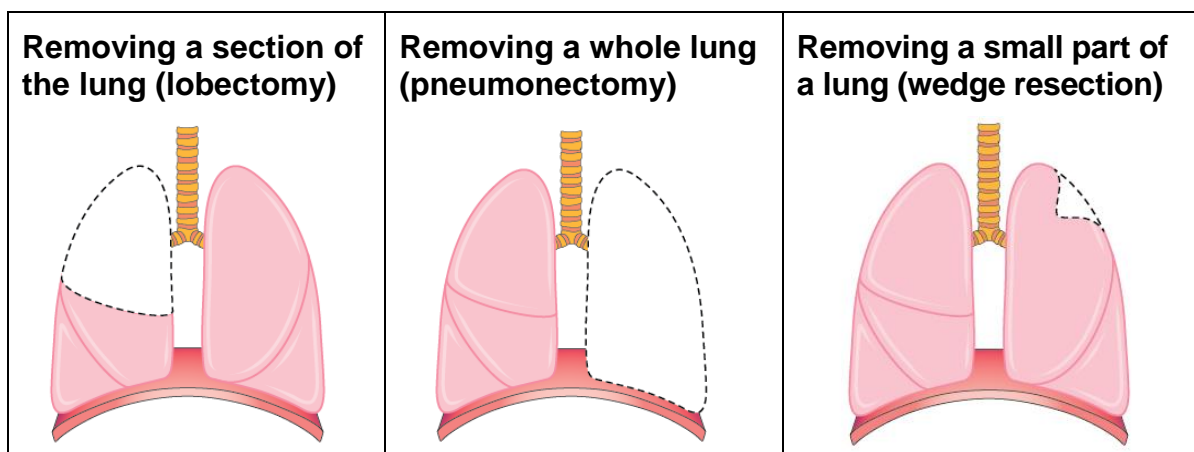
- an operation (surgery)
- cancer drugs (chemotherapy or targeted therapy)
- radiotherapy.

You may have more than one type of treatment. The treatment will also depend on the type of lung cancer you have and the stage of the cancer.

Surgery

For some people, it may be possible to remove the cancer with an operation. This depends on the type and stage of the cancer, and your general health.

Before surgery, you will have tests to check how well your lungs are working. The three main operations to remove lung cancer are shown below.



We have more information in [language] about how surgery is planned and what to expect after the operation. Visit [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Chemotherapy

Chemotherapy uses drugs to destroy cancer cells.

Chemotherapy can be used at different times for different reasons.

When?	Why?
Before <u>surgery</u> or <u>radiotherapy</u>	To shrink the cancer
After <u>surgery</u> or <u>radiotherapy</u>	To destroy any <u>cancer cells</u> left behind
At the same time as <u>radiotherapy</u> (this is called chemoradiation)	This strong treatment can be used if an operation is not possible, or if the cancer has spread outside the lung
On its own, to control advanced cancer (this is called <u>palliative treatment</u>)	To control cancer that is advanced and help reduce symptoms

Chemotherapy is usually given as several sessions of treatment, with rest periods in between the treatments. The treatment is usually given into a vein by a drip or injection. Your doctor will tell you how many treatment sessions you will need and how long it will take. It may take several months to complete your course of chemotherapy.

Side effects of chemotherapy

Chemotherapy drugs can cause side effects that make you feel unwell.

Your doctor can talk to you about the side effects you may have, and how to manage them. Most side effects can be controlled with other medicines and most will go away after your chemotherapy ends.

We have more information in [language] about chemotherapy and some of the side effects you may have. Visit macmillan.org.uk/translations

Radiotherapy

Radiotherapy uses high-energy rays, such as x-rays, to destroy cancer cells. It can be given for different reasons.

When?	Why?
On its own as the main treatment	To try to cure an <u>early stage</u> lung cancer
After an operation	To destroy any <u>cancer cells</u> left behind
At the same time as <u>chemotherapy</u> (this is called chemoradiation)	This strong treatment can be used if an operation is not possible, or if the cancer has spread outside the lung
Before or after <u>chemotherapy</u>	To shrink or control the cancer
On its own, to control symptoms (this is called <u>palliative treatment</u>)	To control symptoms caused by the cancer like breathlessness or pain

Some people with small cell lung cancer have radiotherapy to the brain. This is given to prevent any cancer cells that may have spread to the brain from growing into a new tumour. If you need this treatment, your doctor or nurse will explain it to you.

There are different ways of having radiotherapy. It is often given from outside the body by a machine (external radiotherapy):



However, there are other ways to have radiotherapy. Your cancer doctor will tell you more about the type of radiotherapy you are having.

Many people have radiotherapy as an outpatient. This means you come to hospital for treatment and then go home again that day.

Your treatment plan depends on the type of lung cancer you have, the stage of the cancer and your general health. Your cancer doctor will tell you what your radiotherapy treatment will involve.

We have more information in [language] about radiotherapy. Visit macmillan.org.uk/translations

Targeted therapy and immunotherapy drugs

These drugs may be used to treat non-small cell lung cancer that has spread. Your doctor will explain more about the type of drug that is best for you and the possible side effects.

Targeted therapy drugs can stop the cancer cells from growing and multiplying. You may need tests to find out if they are likely to work for you. You take the drugs as tablets or capsules.

Immunotherapy drugs help your immune system to recognise and destroy cancer cells. This may help to shrink the cancer and make it grow less quickly. The drugs are given into a vein through a drip.

Other treatments

Other treatments can also be used to treat lung cancer or to control symptoms.

Radiofrequency ablation (RFA) uses heat to destroy cancer cells. The doctor places a needle into the tumour and passes an electrical current through it to destroy the cancer cells.

Photodynamic therapy (PDT) uses light to destroy cancer cells. First, you are given a special drug that is sensitive to light. Then, you wait a few hours to allow the drug to be absorbed by the cancer cells. After a few hours, the doctor passes a tube down your windpipe (see page 2) and shines a light onto the tumour in your lung. The light helps to make the drug active, which helps destroy the cancer cells.

Controlling symptoms

If the cancer is advanced, there are lots of ways to control any symptoms you may have. Your doctor can give you different drugs or medicines to help with symptoms. Always tell your doctor if symptoms do not improve.

Blocked airway

Sometimes, lung cancer can block or narrow one or more airways in the lungs. This can cause breathlessness. Different treatments can be used to relieve a blocked airway:

- There are treatments that use very cold temperatures to freeze and destroy cancer cells.
- There are treatments that use an electrical current to destroy cancer cells.
- Radiotherapy can also be given to the cancer from inside the body.
- Some people have a small tube called a stent put into their airway to keep it open.

A build-up of fluid

If fluid collects in the lung, your doctor can usually remove it using a needle and drainage tube. Or you may be able to have a procedure that helps to stop fluid collecting around the lungs.

After treatment

After your treatment has finished, you will have regular check-ups and tests. These may continue for several years. At first they will be quite regular, but over time you will have them less often.

Your feelings

You may feel overwhelmed when you are told you have cancer. You may have many different emotions. Some people feel upset, shocked or anxious, while others feel angry, guilty or alone. There is no right or wrong way to feel. But there are many ways to cope with your emotions. Talking to a close friend or relative may help. Remember, help is always available if you need it. If you are struggling to cope, speak to your doctor or nurse. Some people find counselling very helpful. Your doctor or nurse can refer you.

How Macmillan can help you

Macmillan is here to help you and your family. You can get support from:

- **The Macmillan Support Line (0808 808 00 00).** We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can answer medical questions, give you information about financial support, or talk to you about your feelings. The phone line is open Monday to Friday, 9am to 8pm.
- **The Macmillan website (macmillan.org.uk).** Our site has lots of English information about cancer and living with cancer. There is more information in [language] and other languages at macmillan.org.uk/translations
- **Information and support services.** At an information and support service, you can talk to a cancer support specialist and get information about cancer. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us. Your hospital might have a centre.
- **Local support groups** – At a support group you can talk to other people affected by cancer. Find a group near you at macmillan.org.uk/supportgroups or call us.
- **Macmillan Online Community** – You can also talk to other people affected by cancer online at macmillan.org.uk/community

Word list

Word (target language)	In English	How to say in English (transliteration of English word)	Meaning
	Cells		The tiny building blocks that make up the organs and tissues of our body.
	Cancer cells		<u>Cells</u> in the body that have become abnormal and are now cancer.
	Side effects		Unwanted effects of cancer treatment. For example, hair loss, feeling sick or tiredness.
	Stage		The stage of a cancer tells you how big it is and whether it has spread.
	Early stage		Cancer that has only just started to grow and has not spread to other parts of the body.
	Infection		When bacteria gets into your body and causes an illness.
	Lymphatic system		A network of tubes and glands throughout the body. They help to fight <u>infection</u> . They also drain excess fluid out of tissues and organs.
	Tumour		A group of <u>cancer cells</u> that have formed a lump.
	Staging system		A set of rules that helps doctors decide what <u>stage</u> a cancer is.
	Healthcare team		The team of medical experts and other professionals that look after you.
	Consent		Giving permission for something to happen or agreeing to do something.

	Chemotherapy		A cancer treatment that uses drugs to destroy <u>cancer cells</u> .
	Targeted therapy		A cancer treatment that uses drugs that target and destroy <u>cancer cells</u> .
	Radiotherapy		A cancer treatment that uses high-energy rays, such as x-rays, to destroy <u>cancer cells</u> .
	Palliative treatment		Treatment given to someone with a cancer that can't be cured. This may include treatment to shrink the cancer, or treatment to reduce symptoms and make the person more comfortable.
	Immunotherapy		A cancer treatment that works by helping the <u>immune system</u> to recognise and destroy <u>cancer cells</u> .
	Immune system		Your immune system is your body's way of protecting you from harmful bacteria and <u>infections</u> .
	Radiofrequency ablation (RFA)		A cancer treatment that uses heat to destroy <u>cancer cells</u> .
	Photodynamic therapy (PDT)		A cancer treatment that uses light to destroy <u>cancer cells</u> .
	Airway		A passage or tube in the body that air can move through to reach the lungs.

More information in [language]

We have information in [language] about these topics:

<p>Types of cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Breast cancer• Large bowel cancer• Lung cancer• Prostate cancer <p>Treatments</p> <ul style="list-style-type: none">• Chemotherapy• Radiotherapy• Surgery	<p>Coping with cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• If you're diagnosed with cancer – A quick guide• Claiming benefits• Eating problems and cancer• End of life• Healthy eating• Tiredness (fatigue) and cancer• Side effects of cancer treatment• What you can do to help yourself
---	---

To see this information, go to macmillan.org.uk/translations

Speak to us in [language]

You can call Macmillan free on **0808 808 00 00** and speak to us in [language] through an interpreter. You can talk to us about your worries and medical questions. Just say [language] in English when you call (say “xxxxx”).

We are open Monday to Friday, 9am to 8pm.

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into [language] by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Understanding lung cancer**. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by our Senior Medical Editor, Dr David Gilligan, Consultant Oncologist.

With thanks to: Carol Davies, Macmillan Lung Cancer Nurse; Clair Haslop, Clinical Nurse Specialist, Lung Cancer; Professor Sam Janes, Professor of Respiratory Medicine; Mr David Lawrence, Cardiothoracic Surgeon; Dr Fiona MacDonald, Consultant Clinical Oncologist; Dr Rhona McMenemin, Consultant Clinical Oncologist; Dr Sanjay Popat, Consultant Thoracic Medical Oncologist; and Professor Denis Talbot, Professor of Cancer Medicine.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at **cancerinformationteam@macmillan.org.uk**

MAC15137_English



Content reviewed: December 2017

Next planned review: 2020

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2018. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

MAC15137_English